



Condizioni Generali di Assicurazione (CGA)

**Assicurazione spese
di annullamento, assistance
persone e assistance veicoli
Cassa svizzera di viaggio (REKA)**

Edizione 04.2021

Indice

L'essenziale in breve	3
-----------------------	---

Parte A Disposizioni comuni

A1	Estensione del contratto	4
A2	Validità territoriale	4
A3	Validità temporale	4
A4	Persone assicurate	4
A5	Pagamento dei premi	4
A6	Obblighi in caso di sinistro	4
A7	Assicurazione multipla	4
A8	Limite finanziario massimo in caso di sinistro	4
A9	Principato del Liechtenstein	4
A10	Diritto applicabile e foro competente	4
A11	Sanzioni	5
A12	Eventi non assicurati	5
A13	Definizioni	5

Parte B Spese di annullamento

B1	Eventi assicurati	6
B2	Prestazioni assicurate	6

Parte C Assistance persone

C1	Eventi e prestazioni assicurati	7
----	---------------------------------	---

Parte D Assistance veicoli

D1	Veicolo a motore assicurato	8
D2	Eventi assicurati	8
D3	Prestazioni assicurate	8

L'essenziale in breve

La presente panoramica fornisce un'informazione sintetica ai sensi dell'art. 3 della Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA) circa il contenuto essenziale del contratto assicurativo. A seguito della stipulazione del contratto di assicurazione, in capo alle parti maturano diritti e obblighi specifici, segnatamente sulla base della conferma della prenotazione, delle condizioni di assicurazione e delle vigenti disposizioni di legge.

Chi è l'assicuratore?

L'assicuratore è AXA Assicurazioni SA, General-Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur (di seguito indicata come «AXA»), società anonima con sede a Winterthur e affiliata del Gruppo AXA.

Chi è il partner d'intermediazione e lo stipulante?

Cassa svizzera di viaggio (Reka) società cooperativa, vacanze Reka, Neuengasse 15, CH-3001 Berna.

Quali persone sono assicurate?

Le persone con domicilio civile in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.

Le persone che non hanno il proprio domicilio civile in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein possono stipulare assicurazioni per viaggi programmati in Svizzera.

La persona che ha prenotato un viaggio programmato presso REKA, ha stipulato esplicitamente un'assicurazione e pagato interamente il premio. Sono incluse nella copertura tutte le persone elencate nella conferma della prenotazione.

Che cosa è assicurato e quali prestazioni sono erogate da AXA?

Assicurazione spese di annullamento (CGA B2)

Assunzione delle spese di annullamento dovute secondo la conferma della prenotazione/le condizioni di recesso del partner d'intermediazione.

Assicurazione assistance persone (CGA C)

Spese di trasporto ordinarie e supplementari

Assicurazione assistance veicoli (CGA D3)

- Soccorso stradale
- Traino

Nel caso delle assicurazioni spese di annullamento, assistance persone e assistance veicoli si tratta di assicurazioni danni ai sensi della Legge sul contratto di assicurazione.

Cosa non è coperto tra l'altro dall'assicurazione?

- Eventi che al momento della stipulazione dell'assicurazione / all'atto della prenotazione del viaggio programmato si sono già verificati o della cui occorrenza la persona assicurata avrebbe dovuto essere a conoscenza.
- Eventi in relazione a malattie di natura psichica. Eccezione: un medico specialista in psichiatria conferma la malattia psichica mediante un apposito certificato.
- Eventi in relazione a una pandemia.
- Eventi nella parte B delle «Condizioni Generali di Assicurazione» (CGA) correlati al coronavirus SARS-CoV-2 e al COVID-19 (comprese le mutazioni).

A quanto ammonta il premio e quando è dovuto?

L'importo del premio e la relativa scadenza sono indicati nella conferma della prenotazione del partner d'intermediazione.

Dato che l'assicurazione spese di annullamento decorre dal giorno della prenotazione definitiva del viaggio programmato, il premio assicurativo è dovuto ad AXA se la persona assicurata può recedere gratuitamente dal viaggio programmato.

Quali sono i principali obblighi a carico della persona assicurata in caso di sinistro?

Informazione tempestiva del partner d'intermediazione (CGA A6).

Quando deve essere presentata la notifica di sinistro?

Dopo che il partner d'intermediazione è stato informato, il sinistro deve essere notificato ad AXA usando il relativo modulo,

da inviare via e-mail a: schaden@axa.ch o al seguente indirizzo: AXA, Service Center, casella postale 357, 8401 Winterthur, telefono 0844 802 008, dall'estero +41 58 218 11 00.

Quando inizia e quando finisce l'assicurazione?

Assicurazione spese di annullamento

L'assicurazione decorre dal giorno della prenotazione definitiva del viaggio programmato (in Internet, telefonicamente o via e-mail) e termina alla fine del viaggio programmato come da conferma della prenotazione.

Assicurazione assistance persone

L'assicurazione è operante per tutta la durata del viaggio programmato.

Assicurazione assistance veicoli

L'assicurazione decorre da quando inizia il viaggio per raggiungere l'oggetto locato e termina alla fine del viaggio programmato con l'arrivo al luogo di domicilio abituale.

L'assicurazione assistance veicoli non è operante per viaggi intrapresi con il bus o in aereo.

Come si può esercitare il diritto di revoca?

La persona assicurata può revocare l'assicurazione entro 14 giorni dal momento in cui l'ha accettato. Il termine s'intende rispettato se la revoca viene comunicata al partner d'intermediazione per iscritto o in altra forma testuale (ad es. per e-mail).

La revoca comporta l'obbligo di rimborso delle prestazioni già percepite.

Nel caso di un contratto di assicurazione collettiva di persone il partner d'intermediazione/lo stipulante non può esercitare alcun diritto di revoca.

Quali dati sono utilizzati in quale modo da AXA?

AXA utilizza i dati in conformità con le disposizioni di legge applicabili. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [AXA.ch/protezione-dati](https://www.axa.ch/protezione-dati).

Condizioni Generali di Assicurazione (CGA)

Parte A Disposizioni comuni

A1 Estensione del contratto

La conferma della prenotazione e le presenti Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) forniscono indicazioni circa l'estensione della copertura assicurativa. L'assicurazione spese di annullamento decorre già dal giorno della prenotazione definitiva del viaggio programmato.

A2 Validità territoriale

Le assicurazioni sono operanti per viaggi programmati in Europa, compresa la Turchia asiatica.

A3 Validità temporale

Assicurazione spese di annullamento

L'assicurazione decorre dal giorno della prenotazione definitiva del viaggio programmato e termina alla fine dello stesso come da conferma della prenotazione.

Assicurazione assistance persone

L'assicurazione è operante per tutta la durata del viaggio programmato.

Assicurazione assistance veicoli

L'assicurazione decorre da quando inizia il viaggio per raggiungere l'oggetto locato e termina alla fine del viaggio programmato con l'arrivo al luogo di domicilio abituale.

L'assicurazione assistance veicoli non è operante per viaggi intrapresi con il bus o in aereo.

A4 Persone assicurate

La persona che ha prenotato un viaggio programmato presso il partner d'intermediazione. Sono incluse nella copertura tutte le persone elencate nella conferma della prenotazione.

A5 Pagamento dei premi

Il premio diventa esigibile alla stipulazione del contratto, ossia in occasione della prenotazione definitiva.

A6 Obblighi in caso di sinistro

La persona assicurata è tenuta a informare tempestivamente il partner d'intermediazione.

Il sinistro deve essere notificato ad AXA usando il relativo modulo, da inviare via e-mail a: schaden@axa.ch o al seguente indirizzo: AXA, Service Center, casella postale 357, 8401 Winterthur, telefono 0844 802 008, dall'estero +41 58 218 11 00.

Al modulo di notifica devono essere allegati i seguenti giustificativi: conferma della prenotazione / conteggio del partner d'intermediazione dell'annullamento della prenotazione / attestato medico.

A7 Assicurazione multipla

A7.1 Prestazioni assicurate più volte

Per ogni evento assicurato e persona assicurata possono essere richieste le stesse prestazioni soltanto una volta, anche se sono coperte da più assicurazioni.

A7.2 Clausola sussidiaria

In caso di assicurazione multipla, AXA versa le sue prestazioni in via sussidiaria. Il diritto di regresso passa ad AXA nella misura delle indennità che ha versato.

A8 Limite finanziario massimo in caso di sinistro

Le prestazioni di AXA sono limitate a un importo massimo di CHF 1 000 000.

A9 Principato del Liechtenstein

Se la persona assicurata ha il proprio domicilio o la propria sede nel Principato del Liechtenstein, i rinvii alle disposizioni di legge svizzere contenuti nella documentazione contrattuale di assicurazione si riferiscono alle corrispondenti disposizioni di legge del Liechtenstein.

A10 Diritto applicabile e foro competente

A10.1 Diritto applicabile

Il presente contratto sottostà al diritto svizzero. Per i contratti che sottostanno al diritto del Principato del Liechtenstein, le disposizioni imperative di tale Paese sono preminenti in caso di deroga alle presenti Condizioni Generali di Assicurazione (CGA).

A10.2 Foro competente

In caso di controversie derivanti dal contratto di assicurazione sono competenti esclusivamente i tribunali ordinari svizzeri e, nel caso di stipulanti con domicilio o sede nel Principato del Liechtenstein, esclusivamente i tribunali ordinari di tale Paese.

A11 Sanzioni

La copertura assicurativa non è operante se e fintanto che sono applicabili sanzioni economiche, commerciali o finanziarie che si contrappongono all'erogazione delle prestazioni risultanti dal contratto.

A12 Eventi non assicurati

- A12.1** Eventi che al momento della stipulazione dell'assicurazione / all'atto della prenotazione del viaggio programmato si sono già verificati o della cui occorrenza la persona assicurata avrebbe dovuto essere a conoscenza.
- A12.2** Eventi in relazione a malattie di natura psichica. Eccezione: la malattia psichica viene confermata mediante un apposito certificato da un medico specialista in psichiatria.
- A12.3** Eventi verificatisi in conseguenza di avvenimenti bellici, rivoluzioni, ribellioni, disordini interni o insurrezioni, se la persona assicurata vi ha partecipato attivamente.
- A12.4** Eventi verificatisi durante la partecipazione a corse, rally o altre simili competizioni, nonché durante qualsiasi spostamento con il veicolo su percorsi di gara o di prova (ad es. durante i corsi antisbandamento o di guida sportiva).
- A12.5** Eventi conseguenti a modifiche, da parte dell'organizzatore di viaggi o dell'impresa di trasporti, del programma o dello svolgimento del viaggio programmato prenotato, anche in seguito a disposizione delle autorità.
- A12.6** Eventi verificatisi in relazione al compimento di un crimine o delitto intenzionale o al tentativo di tali atti.
- A12.7** Eventi in rapporto con atti temerari al cui pericolo l'assicurato si espone consapevolmente.
- A12.8** Eventi in relazione a una pandemia.
- A12.9** Eventi nelle parti B e C delle «Condizioni Generali di Assicurazione» (CGA) correlati al coronavirus SARS-CoV-2 e al COVID-19 (comprese le mutazioni). Fa eccezione quanto specificato alla disposizione B1.2.

A13 Definizioni

A13.1 Eventi naturali

Sono considerati eventi naturali i fenomeni riportati nel seguente elenco esaustivo: piena, inondazione, vento, grandine, valanga, pericolo di valanga, neve, pressione della neve, masse nevose, caduta di sassi, terremoto, smottamento, frana, eruzione vulcanica.

A13.2 Animali domestici

Sono considerati animali domestici quelli che vivono abitualmente assieme alla persona assicurata nella stessa economia domestica.

A13.3 Organi ufficiali

Gli organi ufficiali sono costituiti dalle autorità competenti per le questioni rilevanti (in particolare il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) e l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP)).

Parte B

Spese di annullamento

B1 Eventi assicurati

B1.1 Infortunio, malattia e decesso

- B1.1.1 La persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.
- B1.1.2 Una persona molto vicina a quella assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.
- B1.1.3 Il sostituto sul posto di lavoro subisce un infortunio, si ammala o muore.
- B1.1.4 Un animale domestico della persona assicurata subisce un infortunio, si ammala o muore.

B1.2 CORONAVIRUS/COVID-19 (comprese le mutazioni)

Se è la persona assicurata stessa ad ammalarsi di COVID-19, a trovarsi in quarantena o in autoisolamento per il coronavirus e non può quindi intraprendere il viaggio programmato, questa fattispecie è coperta dall'assicurazione. Lo stesso vale per le persone a essa vicine: se ad ammalarsi di coronavirus sono ad esempio i genitori, figli, sorelle e fratelli oppure il partner e la persona assicurata deve perciò annullare il viaggio, AXA si fa carico delle spese.

B1.3 Pregiudizio arrecato alla proprietà

- B1.3.1 La proprietà della persona assicurata presso il suo domicilio principale o secondario viene danneggiata in misura considerevole da un evento naturale, incendio o acqua, oppure è oggetto di un furto, impedendo alla persona assicurata stessa di intraprendere il viaggio programmato o di proseguirlo nel modo previsto.
- B1.3.2 Un pregiudizio arrecato alla proprietà si configura anche laddove il domicilio principale o secondario venga danneggiato nell'ambito di un furto con scasso tentato o perpetrato.

B1.4 Evento naturale o incendio

In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio programmato non può essere intrapreso o proseguito nel modo previsto a causa di un evento naturale o un incendio.

B1.5 Sciopero

- B1.5.1 Il viaggio programmato non può essere intrapreso o proseguito nel modo previsto a seguito dello sciopero di un'azienda, di un fornitore di servizi di viaggio o di un ente statale rilevanti per il viaggio stesso.
- B1.5.2 AXA può richiedere una conferma dell'effettivo sciopero da un organo ufficiale ai sensi della disposizione A13.3.

B1.6 Atti terroristici, eventi bellici, rivoluzione, ribellione, disordini interni

- B1.6.1 In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio programmato non può essere intrapreso o proseguito nel modo previsto a causa di un atto terroristico, eventi bellici, rivoluzione, ribellione o disordini interni.
- B1.6.2 La copertura assicurativa è operante per quattro settimane dopo il momento in cui l'evento si verifica per la prima volta.

B1.7 Zona soggetta a restrizioni di accesso, quarantena, epidemia o irraggiamento radioattivo

In base alla conferma di un organo ufficiale, il viaggio programmato non può essere intrapreso o proseguito

nel modo previsto a causa di zona soggetta a restrizioni di accesso, quarantena, epidemia o irraggiamento radioattivo.

B1.8 Perdita del posto di lavoro

La persona assicurata perde in modo inatteso il proprio posto di lavoro dopo aver prenotato il viaggio programmato.

B1.9 Inizio di un nuovo rapporto di lavoro

La persona assicurata inizia un nuovo rapporto di lavoro e il nuovo datore di lavoro non dà il proprio assenso al viaggio programmato già prenotato.

B1.10 Indisponibilità di mezzi di trasporto pubblico

- B1.10.1 Il viaggio programmato non può essere intrapreso o proseguito nel modo previsto a causa dell'indisponibilità di un mezzo di trasporto pubblico o di un suo ritardo di almeno un'ora.
- B1.10.2 Nel caso dei voli commerciali la copertura assicurativa è operante in caso di indisponibilità o ritardi di almeno due ore.
- B1.10.3 In caso di indisponibilità di un mezzo di trasporto pubblico, la persona assicurata è tenuta a rivolgersi in prima battuta al tour operator o all'impresa di trasporto stessa.
- B1.10.4 AXA eroga le prestazioni soltanto se le spese di annullamento non vengono assunte da terzi (copertura sussidiaria).

B2 Prestazioni assicurate

B2.1 Mancato svolgimento

AXA si fa carico delle spese di annullamento dovute, incl. le spese di trattamento, secondo la conferma della prenotazione.

B2.2 Svolgimento differito

AXA si fa carico delle spese supplementari per il cambio di prenotazione, per poter raggiungere la meta originaria del viaggio.

B2.3 Interruzione anticipata

AXA paga le spese per le prestazioni non usufruite.

B2.4 Limite delle prestazioni

Per ogni evento, tutte le prestazioni sono limitate complessivamente al prezzo pagato all'origine dalla persona assicurata. Per ogni evento, AXA si fa carico al massimo delle spese di annullamento dovute, incl. le spese di trattamento, secondo la conferma della prenotazione. Le prestazioni vengono erogate soltanto per la parte del viaggio programmato di cui la persona assicurata usufruisce effettivamente.

B2.5 Animali domestici

Se prima di iniziare il viaggio programmato la persona assicurata non può affidare il proprio animale domestico alla persona che avrebbe dovuto accudirlo a seguito di malattia, infortunio o decesso di quest'ultima, AXA paga le spese per una pensione per animali fino a un importo massimo di CHF 500.

Parte C

Assistance persone

C1 Eventi e prestazioni assicurati

In caso d'infortunio, malattia o decesso di una persona assicurata, AXA paga le spese per il trasferimento in un ospedale del luogo di domicilio o per il ritorno al domicilio fisso unicamente se questi viaggi sono stati ordinati da un medico. AXA copre inoltre le spese per un eventuale accompagnatore prescritto dal medico.

Parte D

Assistance veicoli

D1 Veicolo a motore assicurato

L'assicurazione copre le autovetture con un peso complessivo fino a 3500 kg e fino a 9 posti a sedere utilizzate nel corso della durata del contratto dalla persona assicurata e dalle persone incluse nell'assicurazione.

D2 Eventi assicurati

D2.1 Il veicolo assicurato risulta indisponibile a causa di collisione, guasto o furto, oppure viene danneggiato a seguito di evento naturale o incendio.

D2.2 Il veicolo assicurato risulta indisponibile presso il luogo abituale di stazionamento in seguito a difetti dei pneumatici, danneggiamento o perdita delle chiavi, chiusura delle chiavi nel veicolo, scaricamento della batteria o danni causati dalle martore.

D3 Prestazioni assicurate

AXA paga

D3.1 il soccorso stradale, compresi i pezzi di ricambio per far ripartire il veicolo al luogo del sinistro, al massimo fino a CHF 250;

D3.2 le spese per far rimorchiare o trasportare il veicolo nell'officina più vicina, al massimo fino a CHF 250;

D3.3 le spese per il recupero del veicolo, al massimo fino a CHF 2000;

D3.4 le spese di stazionamento del veicolo, al massimo fino a CHF 250;

D3.5 le spese di trasferimento del veicolo nell'officina abituale dello stipulante, se il veicolo non può essere riparato convenientemente entro 7 giorni e a condizione che le spese non siano superiori al valore attuale del veicolo assicurato. Se il veicolo assicurato non viene più riportato al luogo di domicilio abituale, AXA presta la sua assistenza nel disbrigo delle formalità necessarie per la rottamazione e paga i relativi diritti doganali.



AXA
General-Guisan-Strasse 40
Casella postale 357
8401 Winterthur
AXA Assicurazioni SA

AXA.ch
myAXA.ch (portale clienti)